



*PROCURATURA GENERALĂ
la Tribunalul din Milano
- Secretariatul pentru afaceri civile -*

Regulamentul european nr. 1191 din 16 februarie 2016

În vigoare pentru Italia începând cu 16 februarie 2019

Acest regulament reduce birocrația și ușurează sarcina cetățenilor, facilitând libera circulație a documentelor publice între statele UE.

STATELE MEMBRE

Următoarele state ale Uniunii Europene au semnat Regulamentul nr. 1191/2016 din 16/02/2019 Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Marea Britanie, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Olanda, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Ungaria.

Scutire de legalizare și apostilă pentru documentele publice care au ca scop stabilirea următoarelor fapte [articolul 2 alineatul (1)]

- a) naștere;
- b) existența în viață;
- c) moartea;
- d) numele;
- e) căsătorie, inclusiv capacitatea de a contracta căsătorie și starea civilă;
- f) divorțul, separarea de drept sau anularea căsătoriei;
- g) parteneriatul înregistrat, inclusiv capacitatea de a încheia un parteneriat înregistrat și statutul de parteneriat înregistrat;
- h) dizolvarea unui parteneriat înregistrat, separarea legală sau anularea unui parteneriat înregistrat;
- i) filiație;
- j) adopție;
- k) domiciliul și/sau reședința;
- l) cetățenie;

(m) nu are cazier judiciar, cu condiția ca documentele publice referitoare la acest fapt să fie eliberate unui cetățean al Uniunii de către autoritățile statului membru de cetățenie al acestuia.

Regulamentul se aplică, de asemenea, documentelor publice pentru exercitarea dreptului de vot și a dreptului de a candida la alegerile municipale și la alegerile pentru Parlamentul European în statul de reședință, altul decât statul de cetățenie [articolul 2 alineatul (2)].

În sensul regulamentului, se utilizează termenul "documente publice":

- a) documente emise de o autoritate sau de un funcționar aparținând uneia dintre jurisdicțiile unui stat membru, inclusiv cele emise de un procuror, de un registrator sau de un ofițer de justiție;
- b) documente administrative;
- c) acte notariale;
- d) declarații oficiale, cum ar fi înregistrări, mențiuni pentru anumite date și autentificări de semnături, aplicate pe un contract privat;
- e) documentele întocmite de agenții diplomatici sau consulari ai unui stat membru care acționează în exercitarea atribuțiilor lor pe teritoriul oricărui stat, în cazul în care aceste documente trebuie prezentate pe teritoriul unui alt stat membru sau agenților diplomatici sau consulari ai unui alt stat membru care acționează pe teritoriul unei țări terțe.

TRADUCERI

statul membru în care este prezentat documentul public poate să NU solicite o traducere dacă acesta este redactat într-una dintre limbile sale oficiale sau într-o limbă neoficială, dar acceptată în mod expres [articolul 6 alineatul (1) litera (a)].

În plus, NU se poate solicita o traducere în cazul în care documentul public (privind nașterea, existența în viață, decesul, căsătoria, inclusiv capacitatea de a se căsători și starea civilă, parteneriatul înregistrat, inclusiv capacitatea de a încheia un parteneriat înregistrat și statutul de parteneriat înregistrat, domiciliul, reședința și absența cazierului judiciar) este însoțit de un formular multilingv standard, cu condiția ca autoritatea a căreia îi este prezentat documentul public să considere că informațiile conținute în formular sunt suficiente pentru procesarea documentului (articolul 6 alineatul (1b)).

În cele din urmă, o traducere legalizată efectuată de o persoană calificată în acest sens în conformitate cu legislația statului membru în care a fost efectuată este acceptată în toate statele membre.